



# GOVERNMENT GAZETTE

## OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 1 March 1991

No. 157

## Advertisements

### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

#### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business .....	9,75
Deeds: Lost documents .....	18,00
Business notices .....	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519 .....	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9 .....	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions) .....	90,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) .....	6,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") .....	2,50
Butchers' notices .....	15,00
Lost life insurance policies .....	6,00
<b>NON-STANDARDISED NOTICES</b>	
Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends .....	33,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes .....	75,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations .....	100,00

Trade marks in Namibia .....	33,00
Liquidators' and other appointees' notices .....	21,00
<b>SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:</b>	
Sales in execution .....	54,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words .....	18,00
76 to 250 words .....	45,00
251 to 350 words .....	69,00

**ORDERS OF THE COURT:**

Provisional and final liquidations or sequestrations .....	42,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise .....	100,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i> .....	100,00
Extension of return date .....	12,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158) .....	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

**FORM J 187****LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION**

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

335/90 BASSON Stephanus Marthinus, 180910 50 2900 6, 3 Kerby Street, Windhoek, Petronella Hermina Basson, 140402 01 0011 6, Windhoek, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

492/90 HANEKOM Gezina Catharina Susanna Johanna, 091114 01 0010 7, 3 Joseph Wood Straat, Klein Windhoek. Andreas Jacobus Petrus Hanekom, Windhoek, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

468/90 COETZEE Johannes Albertus, 261028 50 1700 4, P.O. Box 23, Noordoewer. Hendrina Johanna Coetzee, 301024 01 0003 6, Karasburg, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

459/90 WEBER Barend Jacob Kruger, 190808 01 0008 8, Gobabis. Gobabis, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

536/90 MALAN Daniel Stephanus, 210911 50 2000 7, Plaas Uris. Jacoba Maria Malan, 330227 00 1000 9, Outjo, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

330/90 VAN NIEKERK Hermanus Johannes, 500316 01 0055 4, Swakopmund. Charmaine Lilips van Niekerk, 570427 00 3900 3, Swakopmund, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

232/86 CHRISTIAAN Johannes, Oshakati. Amended. Tsumeb, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

60/90 SCHNEBEL Petronella Johanna, 391024 00 4900 4, No. 15 Tacoma Court, Alwyn Street, Suiderhof, Windhoek. Second. Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

364/90 KLITZKE Gerald Otto, 310326 01 0009 5, Grootfontein, Magdalena Fredrika Klitzke, Grootfontein, Windhoek. Veritas Eksekuteurskamer (Edms) Beperk, P.O. Box 755, Windhoek.

464/90 VAN HEERDEN Dieter Euvard, 690309 51 2600 4, P.O. Box 2032, Windhoek, Namibia. Windhoek, Windhoek. T.N. van Zyl, Profin Brokers, P.O. Box 24726, Windhoek.

426/89 KARUTJAIWA Ben, Force No. 83886747, 102 Battalion, Opuwa, Windhoek. Mr. A. Schiebler, c/o Swatex, P.O. Box 249, Windhoek.

587/1988 NEVELING Pieter Antonie, 300628 01 0014 0, Otjiwarongo, Liquidation & Distribution Account, Otjiwarongo, Windhoek. Du Plessis & Taylor, P.O. Box 154, Upington.

256/90 FORTUIN Adam Jacobus, 241202 08 0002 9, Erf 186, Veddersdal, Okahandja, Maria Magdalena Fortuin, 270122 00 6101 5, Okahandja, Windhoek. Mrs. M.M. Fortuin, P.O. Box 156, Windhoek.

3919/90 VAN NIEKERK Christel Marie Elfriede, 250408 01 0500 1, 5 Gnu Street, Suiderhof, Windhoek, and 102 Friedman Street, Kempton Park, Kempton Park, Pretoria. The Manager, Bankorptrust Beperk, P.O. Box 680, Bellville, 7535.

472/90 DAMON Jacobus Benjamin, 250717 08 0031 0, Erf 3300, Dahlia Street, Khomasdal, Windhoek. Magrieta Dorothea Damon, 250810 08 0003 1, Windhoek. Lorentz & Bone, P.O. Box 85, Windhoek.

#### FORM J 193

##### NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

68/91 HILLIG Karl Heinz, Windhoek, 4 February 1911, 110204 01 0007 1, 40 Uhland Street, Windhoek, 28 January 1991. H.F.W. von Seggern, P.O. Box 2093, Windhoek.

525/90 SNYMAN Willem Jacobus, Windhoek, 11 December 1921, 211211 01 0007 2, Usakos, 5 October 1990. Charlotte Cathrin Snyman, Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

24/90 CARLOS Antonio Pedro, Windhoek, 25 March 1961, 76907070 sp, Rundu, 21 January 1989. Mr. A. Schiebler, c/o Swatex, P.O. Box 249, Windhoek.

36/90 KAPEMBE Victor, Windhoek, 6 June 1963, 630606 11 0024 8, Ondangwa, 5 April 1989. Mr. A. Schiebler, c/o Swatex, P.O. Box 249, Windhoek.

GRÄBE Andries Daniel Cornelius, Windhoek, 28 June 1941, 410628 01 0016 4, Windhoek, 9 January 1991. Hester Johanna Gräbe, Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

70/91 SCHALLER Walter, Windhoek, 26 June 1903, 030629 01 0007 1, No. 44 Uhland Street, Windhoek, 3 February 1991. Günter Kaschik, P.O. Box 7, Windhoek, 30 days.

90/91 STEIDLER Horst Manfred, Windhoek, 29 November 1938, 381129 01 0003 8, Farm Guicus, District Gobabis, 13 February 1991. Maria Magdalena Steidler (born Van der Berg), 7 April 1941, 410407 01 0009 1, F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

61/91 FOURIE (Born Esterhuizen) Engela Elizabeth, Windhoek, 26 February 1920, 200226 01 0003 2, Swartkop, Ariamsvlei, Namibia, 10 December 1990. Malan & Partners, Attorneys for the Estate, P.O. Box 27, Upington.

#### FORM 4

##### LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W12/85 Insolvent Estate, A.W.S.L. van Schalkwyk, Ninth Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, and the Magistrate, Magistrate's Office, Mariental, for a period of 14 days as from the 1st March 1991. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W5/85 Insolvent Estate T.J. Cooper, Thirteenth Supplementary, Second & Final Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from the 1st March 1991. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

**FORM 5****PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES FOR COMPANIES BEING WOUND UP**

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

W2/90 Insolvent Estate **A. Bezuidenhout, f.t.a. Bezuidenhout Bousers**. 12 February 1991. Dividends to Concurrent Creditors. Second Liquidation & Distribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204.

W30/89 Insolvent Estate **I. Khoëseb**. 12 February 1991. No dividends. First & Final Liquidation & Distribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W21/89 **Quick Brick (Pty) Ltd.**, (in Liquidation). 31 January 1991. Dividend paid to Preferent Creditors. Desmond O'Neil Mathews, Trust and Mining Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 82, Windhoek.

**Form 7****NOTICE OF TRUSTEES**

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final trustees' accounts in the estates mentioned below, the trustees of the said estates will, pursuant to section 155 of the Insolvency Act, 1936, destroy all the books and documents in their possession relating to the said estates (except those which are required to be lodged with the Masters) after six weeks from the date of this notice.

The particulars are given in the following order: Number of estate; name and description of estate; date of sequestration order; division of the Supreme Court by which order made; date of confirmation of final account, and name and address of curator.

W2/88 Insolvent Estate **I.R. de Oliveira**. 3 March 1988. High Court, Windhoek, Republic of Namibia. 17 August 1990. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

**IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK**

HELD AT WINDHOEK

CASE NO.: 6438/90

In the matter between:

**SWA BUILDING SOCIETY**  
and  
**JOHN MOSES BARENS**

Plaintiff  
Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek, on **Tuesday, the 19th day of March 1991, at 09:00, at Erf No. 3945 (a portion of Erf No. 2281), Windhoek Township:**

**CERTAIN:** Erf No. 3945 (a portion of Erf No. 2281), Windhoek Township;

**SITUATE:** In the Municipality of Windhoek Registration Division "K";

**MEASURING:** 934 square metres

**with all improvements thereon.**

**CONDITIONS OF SALE:**

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944 as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. The following improvements are on the property although no warranty is given in this regard:  
  
One dwelling-house comprising 3 bedrooms, 1 bathroom with separate toilet, lounge, kitchen, single garage, servant's room.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

**FISHER, QUARMBY & PFEIFER**  
**ATTORNEYS FOR PLAINTIFF**

2nd Floor  
SWA Building Society Building  
Post Street  
P.O. Box 37  
Windhoek

## IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

**BANK WINDHOEK LIMITED** Plaintiff  
and  
**BERNARDUS WILHELM WILLIAMS** Defendant

## NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement of the above Honourable Court in the above action, a sale without reserve will be held by the Deputy Sheriff, Swakopmund, on **Friday, 19th April 1991, at 10:00, at Erf 40, Henties Bay**, of the undermentioned property:

**CERTAIN:** Erf 40, Henties Bay;  
**SITUATE:** In the district of Henties Bay Registration Division "G";  
**MEASURING:** 1021 square metres;  
**IMPROVEMENT:** Two-bedroom house with garage and servant's quarters;  
**TERMS:** 10% of the purchase price and the auctioneer's commission must be paid on the date of the sale. The further terms and conditions of the sale will be read prior to the auction and lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff, Swakopmund and at the offices of the execution creditor's attorneys.

DATED at WINDHOEK this 12th day of February 1991.

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN  
W.H. DICKS  
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF  
Nimrod Building  
Casino Street  
Windhoek

## TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made after 14 (FOURTEEN) days after publication of this Notice at the Licencing Court for the transfer of the **General Dealer, Motor vehicles and Spare Parts Licences**, held by **DAWID FREDERICK OBERHOLZER** who traded on Erf 717, Keetmanshoop town, to **WILLEM ADRIAAN HAYWARD**, who will carry on business for his own account under the same name and address.

DATED at KEETMANSHOOP, this 8th day of February 1991.

RISSIK, COX & PROBART  
ATTORNEYS FOR APPLICANT  
Fifth Avenue  
P.O. Box 90  
Keetmanshoop

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

KINDLY TAKE NOTICE that application will be made not less than 14 (FOURTEEN) days after publication of this Notice to the Licencing Court at Windhoek at its next sitting, for the transfer of the **Tobacco and Mineral Water Dealer Licences** held by **JAN ALBERTUS CHRISTOFFEL VAN DER MERWE** as nominee for **EURO FINANCE (NAMIBIA) (PTY) LIMITED** who trades under the name and style of **RUDY'S BOTTLESTORE** at Erf 1259, Klein Windhoek Road, Klein Windhoek, to **WILLEM JOHANNES JACOBUS VAN DER MERWE** who will continue to carry on trading for his own account on the same premises under the name and style of **EMBASSY LIQUOR STORE**.

This publication shall also serve as Notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act 24 of 1936.

(Sgd.) M.C. GREEFF (MRS)  
VAN DER MERWE-GREEFF  
ATTORNEYS FOR APPLICANT  
Kock & Schmidt Building  
26a Garten Street  
P.O. Box 2356  
Windhoek

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

KINDLY TAKE NOTICE that application will be made not less than 14 (FOURTEEN) days after publication of this Notice to the Licencing Court at Windhoek at its next sitting, for the transfer of the **Butcher and Fresh Produce Licences** held by **JAN ALBERTUS CHRISTOFFEL VAN DER MERWE** as nominee for **EURO FINANCE (NAMIBIA) (PTY) LIMITED** who trades under the name and style of **RUDY'S BUTCHERY** at Erf 1259, Klein Windhoek Road, Klein Windhoek, to **FELIX BASIL BEAN, JAN ANDRÉ SWIEGERS** and **KARINE SONIA BURGER** trading in partnership under the name and style of **PORKY'S MEAT MARKET** jointly and severally who will continue to carry on trading for his own account on the same premises under the name and style of **PORKY'S MEAT MARKET**.

This publication shall also serve as Notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act 24 of 1936.

(Sgd.) M.C. GREEFF (MRS)  
VAN DER MERWE-GREEFF  
ATTORNEYS FOR APPLICANT  
Kock & Schmidt Building  
26a Garten Street  
P.O. Box 2356  
Windhoek

**NOTICE OF TRANSFER — BUSINESS LICENCE**

Kindly take notice that application will be made at the next quarterly sitting of the Licencing Court, Mariental, for the transfer of the **Butcher Licence** held by **J.S. LOFTIE-EATON** and who traded as **GOUDINI SLAGHUIS** at Farm Goudini, No. 390, Kalkrand, to **DANIËL JACOBUS SLABBERT** who will trade under the same style and on the same erf for his own account.

DATED at MARIENTAL this 6th day of February 1991.

VAN HEERDEN, LIEBENBERG & CO.  
ATTORNEYS  
School Street  
P.O. Box 13  
Mariental

**NOTICE OF TRANSFER — BUSINESS LICENCE**

Kindly take notice that application will be made at the next quarterly sitting of the Licencing Court, Mariental, for the transfer of the **General Dealer, Patent Medicine and Garage Licences** held by **JOHANNES STEFANUS LOFTIE-EATON** and who traded as **GOUDINI WINKEL** at Farm Goudini, No. 390, Kalkrand, to **WILLEM BATCHELOR LOFTIE-EATON** who will trade under the same style and on the same erf for his own account.

DATED at MARIENTAL this 6th day of February 1991.

VAN HEERDEN, LIEBENBERG & CO.  
ATTORNEYS  
School Street  
P.O. Box 13  
Mariental

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

KINDLY TAKE NOTICE that application will be made not less than 14 (FOURTEEN) days after publication of this Notice to the Licencing Court at Windhoek at its next sitting, for the transfer of the **General Dealer and Patent Medicine Licences** held by **JAN ALBERTUS CHRISTOFFEL VAN DER MERWE** as nominee for **EURO FINANCE (NAMIBIA) (PTY) LIMITED** who trades under the name and style of **RUDY'S SELFHHELP** at Erf 1259, Klein Windhoek Road, Klein Windhoek, to **MANUEL BARRETO VIEIRA** who will continue to carry on trading for his own account on the same premises under the name and style of **KLEIN WINDHOEK SUPERMARKET**.

This publication shall also serve as Notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act 24 of 1936.

(Sgd.) M.C. GREEFF (MRS)  
VAN DER MERWE-GREEFF  
ATTORNEYS FOR APPLICANT  
Kock & Schmidt Building  
26a Garten Street  
P.O. Box 2356  
Windhoek